

# 47 MELLUNKYLÄ MELLUNGSBY

Helsingin kaupungin kirkonkyläseuran kaupunkimittausosasto Helsingfors stads församelskontors stadsmättningsavdelning	
1:5000 1:5000	
Tasokoordinaatio / Plankoordinatystem: ETRS-GK25 Kortausjärjestelmä / Höjdsystem: N2000	
kuusiömräde: 010606 010607	kartanumero: 102014 Pohjakaarta täydennetty maankäyttö- ja rakennuslain 54 §:n vaarattomien tilausten pohjalta vuorokauden kuluessa 15.11.2014 ja muutettu kartoituksen ja suunnittelun perusteella.
nohrr: 55/14	22.10.2014 Helsingin kaupunki, kirkonkyläseura, kaupunkimittausosasto Helsingfors stads församling, församelskontor, stadsmättningsavdelningen

ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA  
-MÄÄRÄYKSET

DETALJPLANE BETECKNINGAR OCH  
-BESTÄMMELSER



Asuinrakennusten korttelialue.

Kvartersområde för bostadshus.



Asuinkerrostalojen korttelialue.

Kvartersområde för flervåningshus.



Lähivirkistysalue.

Område för närrekreation.



Suojaviheralue.

Skyddsgrönområde.



2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.

Linje 2 m utanför planområdets gräns.



Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.

Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.



Osa-alueen raja.

Gräns för delområde.



Ohjeellinen alueen tai osa-alueen raja.

Riktgivande gräns för område eller del av område.



Ohjeellinen tontinraja.

Riktgivande tomtgräns.

47360

Korttelin numero.

Kvartersnummer.

4

Ohjeellisen tontin numero.

Nummer på riktgivande tomt.

TANKOMÄNK

Kadun tai puiston nimi.

Namn på gata eller park.

1900

Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.

Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.

IV

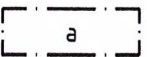
Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.

Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, byggnaden eller i en del därav.



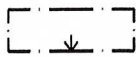
Rakennusala.

Byggnadsyta.



Rakennusala, jolle on rakennettava autokatos asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi.

Byggnadsyta där ett bilskydd ska byggas utöver den i stadsplanen angivna våningsyta.



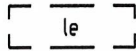
Nuoli osoittaa rakennusalan sivun, johon rakennus on rakennettava kiinni.

Pilen anger den sida av byggnadsytan som byggnaden skall tangera.



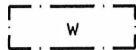
Merkintä osoittaa rakennusalan sivun, jonka puoleisten rakennuksen ulkoseinien sekä ikkunoiden ja muiden rakenteiden ääneneristävyyden liikennemelua vastaan on oltava vähintään luvun osoittama desibelimäärä.

Beteckningen anger att ljudisoleringen mot trafikbuller i byggnadens ytterväggar samt fönster och andra konstruktioner ska vara minst det desibelantal som talet anger mot denna sida av byggnadsytan.



Ohjeellinen leikkialue.

Riktgivande lek område.



Puruouma, jonka sijainti on likimääräinen. Puron reunoille tulee istuttaa monikerroksinen kosteikkokasvillisuus.

Bäckfåra, vars läge är ungefärligt. På kanterna av bäcken ska planteras våtmarksvegetation i flera skikt.



Puilla ja pensaila istutettava tontin tai alueen osa.

Del av tomt eller område, som ska planteras med träd och buskar.



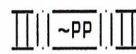
Istutettava alueen osa. Kortteleiden 47360 ja 47361 ja purouoman välisellä istutettavalla alueen osalla tulee tonttien täytöstä johtuvat maaston tasoerot sovittaa yhteen puiston maanpinnan kanssa maisemaan sopivin loivin luiskin.

Del av område som ska planteras. Mellan kvarteren 47360 och 47361 och bäckfåran ska markens höjdskillnader som beror på infyllning av tomterna på del av område som ska planteras anpassas till parkens märkyta med i landskapet passande långsluttande vallar.



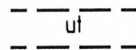
Katu.

Gata.



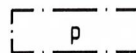
Yleiselle jalankululle ja polkupyöräilylle varattu likimääräinen alueen osa.

För allmän gång- och cykeltrafik reserverad ungefärlig del av område.



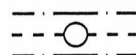
Ohjeellinen ulkoilutie.

Riktgivande friluftsled.



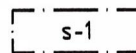
Pysäköimispaikka.

Parkeringsplats.



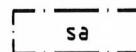
Maanalaista johtoa varten varattu alueen osa.

För underjordisk ledning reserverad del av område.



Alueen osa, jonka maastonmuodot ja puusto tulee säilyttää.

Del av område där terräng och trädbestånd ska bevaras.



Pääosin avoimena tai puoliavoimena säilytettävä kulttuurihistoriallisesti arvokas alueen osa.

Kultuurhistoriskt värdefull del av område som ska bevaras huvudsakligen öppet eller halvöppet.

TANKOVAINIONT

Kulttuurihistoriallisesti arvokas vanha tielinjaus, joka tulee säilyttää sora- tai kivituhkapintaisena ja nykyisen levyisenä.

Kultuurhistoriskt värdefull gammal vägsträckning som ska bevaras i sin nuvarande bredd och vars yta ska bevaras som grus eller stenaska.

#### A- JA AK-KORTTELIALUEILLA

Piha-alueilla tulee suosia kuivatusvesien maahanimeytys-, hyötykäyttö- ja haihdutusratkaisuja, jotka poistavat vettä pintakuivatusjärjestelmästä. Puistoihin rajoittuvilta tonteilta saa johtaa painanteissa pinta- ja pintakerrosvaluntaa puistoon. Ennen rakentamista on varmistettava

#### PÅ A- OCH AK-KVARTERSOMRÅDEN

På gårdsområden ska sådana lösningar gynnas, som avlägsnar vatten från systemet för ytdränering, såsom markabsorbering, nyttobruk och avdunstning. Ytvatten- och ytskiktsvatten får ledas i sänkor till parkområde från tomter som gränsar mot park. Innan byggande påbörjas ska det säkerställas från byggnadskontoret att

pintakuivatusjärjestelmästä. Puistoihin rajoittuvilta tonteilta saa johtaa painanteissa pinta- ja pintakerrosvaluntaa puistoon. Ennen rakentamista on varmistettava rakennusvirastolta, että vesien käsittely myös puistossa on järjestetty.

Ensimmäisessä kerroksessa asuinhuoneen lattian tulee olla vähintään 0,6 m viereisen ajoneuvoliikenteelle varatun kadun pintaa ylempänä huoneen pääikkunan avautuessa kadulle.

Asuinrakennusten julkisivujen materiaalin tulee pääosin olla paikalla muurattu tiili tai muuratun pinnan päälle tehty rappaus tai slammaus. Pihanpuolen julkisivun materiaali voi olla myös puuta.

Parvekkeiden on oltava ripustettuja tai sisäänvedettyjä. Ulokeparvekkeita ei saa kannattaa maasta.

Tontteja ei saa aidata katuun rajoittuvilta sivuiltaan. Tontin puistoon rajoittuville sivuille saa istuttaa pensasaidan.

Rakentamatta jäävät tontin osat, joita ei käytetä kulkuteinä, oleskelualueina, leikkipaikkoina tai pysäköimiseen, on istutettava käyttäen puuta ja pensaita.

Ulkoseinien eteen saa rakentaa kerrosalan lisäksi viherhuoneita, lasikuisteja, lasitettuja parvekkeita ja luhtikäytäviä, joita varten ei tarvitse rakentaa autopaikkoja.

Korttelin 47360 lähimpänä Itäväylää olevan kerrostalon asunnot eivät saa avautua ainoastaan Itäväylän puolelle eikä Itäväylän puoleiselle julkisivulle saa sijoittaa parvekkeita. Asuinrakennusten julkisivuilla, joissa on desibelimerkintä tulee parvekkeet lasittaa liikennemelua vastaan. Korttelin autokatoksen seinien tulee olla yhtenäiset ja tiiviit.

Asumista palvelevia asunnon ulkopuolisia varastoja, saunoja, talopesuloita, kuivaus- ja jätehuoneita, teknisiä tiloja, väestönsuojia sekä harraste-, kokoontumis- ja vastaavia yhteistiloja saa rakentaa maanpäällisinä enintään 15% asemakaavaan merkitystä kerrosalasta. Tilat saa rakentaa asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi.

avdunstning. Ytvatten- och ytskiktsvatten får ledas i sänkor till parkområde från tomter som gränsar mot park. Innan byggande påbörjas ska det säkerställas från byggnadskontoret, att vattenbehandlingen är ordnad även i parken.

Bostadsrummets golv i byggnadens första våning ska vara minst 0,6 m högre än intilliggande för fordonstrafik reserverad gatas nivå, ifall rummets huvudfönster öppnar sig mot gatan.

Bostadsbyggnadernas fasadmaterialet ska huvudsakligen vara på platsen murad tegel, rapping eller slammning på murad yta. Fasadmaterialet mot gården kan också vara trä.

Balkongerna ska vara upphängda eller indragna. Utskjutande balkonger får inte stödas från marken.

Tomten får inte inhägnas på gräns mot gata. På tomtens gräns mot parken får planteras en buskhäck.

Obebyggda tomtdelar, som inte används för vägar, områden för utevistelse, lekplatser eller parkering ska planteras med träd och buskar.

Framför ytterväggar får utöver byggnadsrätten byggas grönrums, glasverandor, inglasade balkonger och loftgångar, för vilka bilplatser inte behöver byggas.

I kvarteret 47360 får bostäder i flervåningshuset som ligger närmast Österleden inte öppnas endast mot Österleden och balkongerna får inte placeras på Österledens sida. På våningshusens fasader som har decibelbeteckning ska balkongerna inglasas mot trafikbuller. Biltakets väggar ska vara enhetliga och täta.

För invånarna avsedda och utom bostaden belägna förråd, bastun samt tvättstugor, tork- och soprum, tekniska utrymmen, skyddsrum samt hobby-, samlings och motsvarande gemensamma utrymmen får byggas ovan jord högst 15 % av den i detaljplanen angivna våningsytan. Dessa utrymmen får byggas utöver den i detaljplanen angivna våningsytan.

Tontille sijoitettavien polkupyöräpaikkojen vähimmäismäärä on 1 pp / 30 m2 asutokerrosalaa. Näistä 75 % on sijoitettava rakennuksiin tai talousrakennuksiin.

Asukkaiden käyttöön tulee rakentaa riittävät varastotilat sekä vähintään seuraavat yhteistilat:

- talosauna, jos tontilla on vähintään 20 saunatonta asuntoa

- talopesula, jos tontilla asuntoja on 30 tai enemmän

- tontikohtainen kuivaushuone 10 m2, jos asuntoja on alle 30

- harraste-, kokoontumis- tai vastaavaa yhteistilaa 1,5 % tontin asemakaavan merkitystä kerrosalasta.

#### MAAKAASUPUTKEA KOSKEVAT MÄÄRÄYKSET

Maakaasuputken läheisyydessä ei saa harjoittaa sellaista toimintaa, josta aiheutuu haittaa tai vaaraa maakaasuputken pitämiselle.

Rakentaminen ja muu toiminta maakaasuputkiston läheisyydessä on rajoitettua asetuksen 551/2009 mukaisesti.

A-korttelialueilla kiinteistöjen maadoitukset ja muut sähköä johtavat rakenteet on suunniteltava standardin 5717 mukaisesti.

#### AUTOPAIKKOJEN VÄHIMMÄISMÄÄRÄT

A- ja AK-korttelialueilla kerrostaloja varten autopaikkoja tulee rakentaa vähintään suurempi luvuista 1 ap / 100 k-m2 tai 0,7 ap/asunto. Pientaloja varten autopaikkoja tulee rakentaa vähintään suurempi luvuista 1 ap/80 km2 tai 1,25 ap/asunto.

Vierasautopaikat 1 ap/1000 k-m2.

Jos tontilla on kaupungin vuokra-asuntoja, voidaan autopaikkojen määrä vähentää 20 %:lla.

Asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi rakennettavia tiloja varten ei tarvitse rakentaa autopaikkoja.

#### TÄLLÄ ASEMAKAAVA-ALUEELLA

Rakentaminen ei saa aiheuttaa pohjaveden likaantumista, pinnan alenemista tai virtauksen vähenemistä.

Uudisrakentamisessa tie- ja katualueet tulee varustaa pohjaveden suojausrakenteilla kohdissa, joissa liikenne aiheuttaa riskin pohjaveden laadulle.

Korttelialueelle on laadittava erillinen tonttijako.

Minimalantalet cykelplatser på tomten är 1 cp / 30 m2 bostadsvåningsyta. Minst 75 % av dem ska placeras i byggnaderna eller ekonomibyggnaderna.

För invånarnas bruk ska byggas tillräckliga förrådsutrymmen och minst följande gemensamma utrymmen:

- en gemensam bastu, om det finns minst 20 bostäder utan bastu på tomten

- en gemensam tvättstuga, om det finns 30 bostäder eller mer på tomten

- ett torkrum 10 m2 på tomten, om det

- ska 1,5 % av tomtens bostadsvåningsyta byggas som hobby-, samlings-, eller motsvarande gemensamma utrymmen.

#### BESTÄMMELSER SOM GÄLLER NATURGASLINJEN

I närheten av naturgasledningen får inte utöva aktiviteter, som förorsakar förfång eller faran för underhåll av gaslinjen.

Byggande och annan aktivitet i närheten av gaslinjen är begränsat i enlighet med förordning 551/2009.

På A-kvartersområdet ska fastigheternas jordningar och andra elektricitetsledande elektricitetsledande strukturer planeras i enlighet med standard 5717.

#### MINIMIANTALET BILPLATSER

På A- och AK-kvartersområde för flervåningshusen bilplatser ska byggas minst större av siffrorna 1 bp/100 m2 vy eller 0,7 bp/bostad. För småhusen ska bilplatser byggas minst större av siffrorna 1 bp/80m2 vy eller 1,25 bp/bostad.

För gästparkering 1 ap/1000 k-m2.

Om det finns stadens hyresbostäder på tomten, kan bilplatsernas antal minskas med 20 %.

För utrymmen som byggs utöver den i detaljplanen angivna våningsytan behöver inte byggas bilplatser.

#### PÅ DETTA DETALJPLANEOMRÅDE

Byggandet får inte förorsaka nedsmutsning av grundvattnet, sänkning av grundvattennivån eller minskning av flödet.

Vid nybyggande väg- och gatuområden ska förses med skydds-konstruktioner för grundvattnet på ställen där trafiken utgör en risk för grundvattnets kvalitet.

För kvartersområdet ska utarbetas en separat tomtindelning.



# HELSINKI HELSINGFORS

47. kaupunginosa  
Mellunkylä, Mellunmäki  
Korttelit 47360 - 47361, 47363 - 47366  
Lähivirkistys-, katu- ja suojaviheralueet  
Asemakaavan muutos  
1:1000

47 stadsdelen  
Mellungsby, Mellungsbacka  
Kvarteren 47360 - 47361, 47363 - 47366  
Närrekreations-, gatu- och  
skyddsgrönområden  
Detaljplaneändring  
1:1000

HELSINGIN KAUPUNKISUUNNITTELUVIRASTO ASEMAKAAVAOSASTO  
HELSINGFORS STADSPLANERINGSKONTOR DETALJPLANEAVDELNINGEN

KSLK	2.12.2014
STPLN	
NÄHTÄVÄNÄ	9.1.-9.2.2015
TILL PÅSEENDE	
MUUTETTU	30.3.2015 Ksv
ÄNDRAD	
HYVÄKSYTTY KVSTO	17.6.2015
GODKÄND STGE	
TULLUT VOIMAAN	7.8.2015
TRÄTT I KRAFT	

PIIRUSTUS	12321
RITNING	
PÄIVÄYS	2.12.2014
DATUM	
LAATINUT	Timo Karhu
UPPGJORD AV	
PIIRTÄNYT	Erkki Evinsalo
RITAD AV	

ASEMAKAAVAPÄÄLLIKKÖ OLAVI VELTHEIM  
STADSPLANECHEF